



Kielce, 19 września 2016 r.

DPR-IV.052.VI.4.2016

ZAPYTANIE OFERTOWE

Przedmiotem zamówienia jest tłumaczenie symultaniczne z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski podczas posiedzenia Komitetu Sterującego w ramach inicjatywy Lagging Regions. Przedmiot zamówienia zostanie zrealizowany w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Świętokrzyskiego na lata 2014-2020 ze środków 11 Osi Priorytetowej Pomoc Techniczna.

I. ZAMAWIAJĄCY

Województwo Świętokrzyskie – Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego

Al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce

NIP: 9591506120

REGON: 291009337

II. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

Przedmiotowe zamówienie zostanie udzielone na zasadach określonych przez Zamawiającego zgodnie z Rozdziałem IV Instrukcji Zasady udzielania zamówień publicznych i regulamin pracy komisji przetargowej, stanowiącej Załącznik Nr 1 do Uchwały Nr 1615/13 Zarządu Województwa Świętokrzyskiego z dnia 9 stycznia 2013 roku, zmienionej Uchwałą Nr 2712/14 w dn. 8 maja 2014 roku.

III. MIEJSCE I TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA

Województwo Świętokrzyskie: **Sandomierz**

Termin realizacja zamówienia: **30 września 2016 roku**



IV. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Usługa ma polegać na:

- dostarczeniu kabin do tłumaczenia symultanicznego;
- zapewnieniu dwóch tłumaczy,
- zapewnieniu sprzętu niezbędnego do przeprowadzenia usługi tłumaczenia symultanicznego;
- obsłudze technicznej sprzętu podczas trwania spotkania.

Tłumaczenie podczas spotkania Komitetu Sterującego z przedstawicielami Komisji Europejskiej i Banku Światowego (czas około 5 godzin)

Tłumacz musi posiadać doświadczenie w tłumaczeniu symultanicznym co najmniej 3 spotkań/konferencji oraz znajomość słownictwa z zakresu:

- szkolnictwa zawodowego,
- rozwoju przedsiębiorczości,
- funduszy unijnych,
- instrumentów finansowych,
- sektora badawczo – rozwojowego w tym centra transferu technologii.

Wykonawca zobowiązuje się, że tłumaczenia będą wykonywane przez wykwalifikowanych tłumaczy, specjalizujących się w danej dziedzinie, ze starannością wynikającą z zawodowego charakteru tych czynności. Wykonawca jest zobowiązany do posługiwania się w tłumaczeniach terminologią używaną w oficjalnych dokumentach Unii Europejskiej oraz polskiej administracji rządowej i samorządowej ewentualnie terminami powszechnie używanymi przez doktrynę danej dziedziny, której tłumaczenie dotyczy.

V. FORMA WSPÓŁPRACY Z WYKONAWCĄ

Umowa

VI. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

1. Każdy Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.

2. Oferta musi być podpisana przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy.
3. Wzory dokumentów dołączonych do niniejszego zapytania powinny zostać wypełnione przez Wykonawcę w formie zgodnej z niniejszym zapytaniem.
4. Cena oferty zostanie podana przez Wykonawcę w PLN. Zaoferowane przez Wykonawcę ceny powinny uwzględniać wykonanie wszystkich prac i czynności niezbędnych do prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia wraz z uwzględnieniem wszelkich kosztów związanych z jego realizacją, świadczonego na warunkach określonych w ofercie Wykonawcy plus podatek VAT naliczony zgodnie z obowiązującymi przepisami na dzień składania oferty (usługa kompleksowa 23% VAT).
5. Ceny określone przez Wykonawcę zostaną ustalone na okres realizacji przedmiotu zamówienia i nie będą podlegały zwiększeniu.
6. Kompletna oferta musi zawierać:
 - a. Formularz oferty stanowiący *Załącznik nr 1* do niniejszego zapytania;
 - b. Oświadczenie o braku powiązań wg *Załącznika Nr 2*.
7. Wszystkie miejsca, w których Wykonawca naniósł zmiany, winny być parafowane przez osobę/osoby podpisujące ofertę. Poprawki powinny być dokonane w sposób czytelny oraz opatrzone datą ich dokonania.
8. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

VII. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA OFERT

1. Oferty można składać: osobiście, pocztą lub drogą elektroniczną.
2. Oferty można złożyć w siedzibie Zamawiającego: ul. Sienkiewicza 63; 25-002 Kielce – Sekretariat IV piętro, lub pocztą elektroniczną na adres: katarzyna.cichon@sejmik.kielce.pl, elwira.seweryn@sejmik.kielce.pl w terminie do dnia 26.09.2016 r. do godz. 15.00
3. Zapis w tytule wiadomości: „Zapytanie ofertowe na przygotowanie i organizację spotkania Komitetu Sterującego w ramach inicjatywy Lagging regions”.
4. Decydujące znaczenie dla oceny zachowania powyższego terminu ma data i godzina wpływu oferty do Zamawiającego. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.



VIII. KRYTERIUM OCENY OFERTY

1. Zamawiający oceni i porówna jedynie te oferty, które:
 - a. zostaną złożone przez Wykonawców niewykluczonych z niniejszego postępowania;
 - b. nie zostaną odrzucone.
2. Oferty zostaną ocenione przez Zamawiającego w oparciu o następujące kryterium oceny ofert:
 - a. Cena [PLN] – waga 100%

IX. WYMAGANIA WOBEC WYKONAWCY

1. Wykonawca musi posiadać niezbędne uprawnienia, doświadczenie oraz potencjał organizacyjny i ekonomiczny do wykonania zamówienia.
2. Wykonawca zamówienia dysponuje odpowiednim potencjałem technicznym oraz zasobami zdolnymi do wykonania zamówienia.
3. Sytuacja ekonomiczna i finansowa Wykonawcy powinna być na tyle stabilna, aby zapewnić prawidłowe wykonanie przedmiotu zamówienia.

X. WARUNKI PŁATNOŚCI

Płatność zostanie uregulowana przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy po należyтым wykonaniu usługi i dostarczeniu do siedziby Zamawiającego przez Wykonawcę prawidłowo wystawionej faktury VAT/rachunku, w terminie do 14 dni (od daty doręczenia).

XI. INFORMACJE DODATKOWE

1. Wykonawca może wprowadzić zmiany w złożonej ofercie lub ją wycofać, pod warunkiem, że uczyni to przed upływem terminu składania ofert. Zarówno zmiana, jak i wycofanie oferty wymaga zachowania formy pisemnej.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo zwrócenia się do Oferenta z prośbą o uzupełnienie oferty lub udzielenie wyjaśnień.
3. Zamawiający o wyborze najkorzystniejszej oferty poinformuje wyłącznie Wykonawcę wybranego do realizacji zamówienia.



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



WOJEWÓDZTWO
ŚWIĘTOKRZYSKIE

Unia Europejska
Europejskie Fundusze
Strukturalne i Inwestycyjne



URZĄD MARSZAŁKOWSKI
WOJEWÓDZTWA ŚWIĘTOKRZYSKIEGO
Departament Polityki Regionalnej

4. Wykonawca, którego oferta zostanie wybrana do realizacji zostanie poinformowany w formie pisemnej lub drogą elektroniczną.
5. Zamawiający zastrzega sobie możliwość wyboru kolejnej wśród najkorzystniejszych ofert, jeżeli Wykonawca, którego oferta zostanie wybrana jako najkorzystniejsza uchyli się od zawarcia umowy dotyczącej realizacji przedmiotu zamówienia.
6. Z wyłonionym Wykonawcą zostanie zawarta umowa uwzględniająca warunki i wymagania określone w niniejszym zapytaniu.

XIII. KONTAKT Z ZAMAWIAJĄCYM

W przypadku pytań związanych z zapytaniem ofertowym, należy kontaktować się drogą elektroniczną pod adres: elwira.seweryn@sejmik.kielce.pl; katarzyna.cichon@sejmik.kielce.pl,

XIV. ZAŁĄCZNIKI

1. Formularz oferty
2. Oświadczenie o braku powiązań
3. Projekt umowy

Departament Polityki Regionalnej
Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego
tel.: 41 306 70 23
ul. Sienkiewicza 78, 25-002 Kielce

.....
(data i podpis osoby/osób sporządzających)

.....
(data i podpis Dyrektora Departamentu
Polityki Regionalnej)

~~Z-ca Dyrektora Departamentu
Polityki Regionalnej~~

Tomasz Janusz